

# Oświadczenie

## Statement

### for natural person

Dotyczy usług i/lub opłat licencyjnych i/lub odsetek  
za rok świadczonych na rzecz  
Volkswagen Poznań Sp. z o.o.

Ja niżej podpisany oświadczam niniejszym, że  
jestem rezydentem podatkowym (podlegam  
nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu) w

Applies to services and/or license fees and/or  
interest for the year provided to  
Volkswagen Poznań Sp. z o.o.

I, the undersigned, hereby declare that I am a tax  
resident (I am subject to unlimited tax liability) in

Jako przedsiębiorca prowadzący działalność  
gospodarczą pod firmą

As a business entity conducting business activity  
under the business name of

adres

address

numer identyfikacji podatkowej

tax identification number

a) podlegam w

opodatkowaniu podatkiem dochodowym od  
całości swoich dochodów, bez względu na  
miejsce ich osiągnięcia

b) prowadzę działalność gospodarczą w rozumieniu  
przepisów polskiej ustawy z dnia 26 lipca 1991  
o podatku dochodowym od osób fizycznych

c) jestem rzeczywistym właścicielem  
otrzymywanych opłat za usługi / opłat  
licencyjnych / odsetek zgodnie z definicją zawartą  
w polskiej ustawie 26 lipca 1991 o podatku  
dochodowym od osób fizycznych

d) otrzymywane przeze mnie opłaty za usługi /  
opłaty licencyjne / odsetki nie wiążą się  
faktycznie z działalnością mojego zagranicznego  
zakładu na terytorium Polski.

a) I am subject to taxation in

with income tax on all my income, regardless of  
where it is obtained

b) I conduct business activity within the meaning of  
the Polish Personal Income Tax Act of 26 July  
1991

c) I am the actual owner of service fees / license  
fees / interest as defined in the Polish Personal  
Income Tax Act of 26 July 1991

d) the service fees / license fees / interest that I  
receive are not actually related to the operation  
of my foreign facility in the territory of Poland.

**Definicje** — ustawa z dnia 26 lipca 1991 o podatku  
dochodowym od osób fizycznych

**Definitions** — the Personal Income Tax Act of 26 July  
1991

**Rzeczywisty właściciel** (art. 5a pkt 33d)

**Actual owner** (Article 5a, paragraph 33d)

Podmiot, który spełnia **łącznie** następujące warunki:

an entity that meets **all** of the following conditions:

a) otrzymuje należność dla własnej korzyści, w tym  
decyduje samodzielnie o jej przeznaczeniu  
i ponosi ryzyko ekonomiczne związane z utratą tej  
należności lub jej części

a) receives a receivable for its own benefit and  
decides independently about its purpose and  
bears the economic risk related to the loss of the  
receivable or its part

- |  |  |
|--|--|
| <p>b) nie jest pośrednikiem, przedstawicielem, powiernikiem <b>lub innym podmiotem</b> zobowiązanym prawnie lub faktycznie do przekazania całości lub części należności innemu podmiotowi</p>  | <p>b) is not an intermediary, representative, trustee <b>or any other entity</b> obliged by law or in fact to transfer all or part of its receivables to another entity</p>  |
| <p>c) prowadzi rzeczywistą działalność gospodarczą w kraju miejsca zamieszkania — w przypadku należności uzyskiwanych w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, przy czym przy ocenie, czy podmiot prowadzi rzeczywistą działalność gospodarczą, przepis art. 30f ust. 20 stosuje się odpowiednio.</p> | <p>c) conducts actual business activity in the country of its residence — in the case of receivables obtained in connection with the conducted business activity, except that Article 30f, paragraph 20, will apply accordingly when assessing whether the entity conducts actual business activity.</p> |

**Rzeczywista działalność gospodarcza (art. 30f ust. 20) Actual business activity (Article 30f, paragraph 20)**

Przy ocenie, czy odbiorca płatności prowadzi rzeczywistą działalność gospodarczą, bierze się pod uwagę w szczególności, czy:

1. zarejestrowanie działalności odbiorcy płatności wiąże się z istnieniem przedsiębiorstwa, w ramach którego wykonuje on faktyczne czynności stanowiące działalność gospodarczą, w tym w szczególności czy posiada **lokal, wykwalifikowany personel oraz wyposażenie wykorzystywane w prowadzonej działalności gospodarczej**
2. odbiorca płatności nie tworzy struktury funkcjonującej w oderwaniu od przyczyn ekonomicznych
3. istnieje współmierność między zakresem działalności prowadzonej przez odbiorcę płatności a faktycznie posiadanym przez niego lokalem, personelem lub wyposażeniem
4. zawierane porozumienia się zgodnie z rzeczywistością gospodarczą, mają uzasadnienie gospodarcze i nie są w sposób oczywisty sprzeczne z ogólnymi interesami gospodarczymi odbiorcy płatności
5. odbiorca płatności samodzielnie wykonuje swoje podstawowe funkcje gospodarcze przy wykorzystaniu zasobów własnych, w tym obecnych na miejscu osób zarządzających.

When assessing whether the payee conducts actual business activity, it is taken into account in particular whether:

1. the registration of the payee's activity is associated with the existence of a company within which the payee performs actual operations constituting economic activity, including in particular whether the payee has **business premises, qualified personnel and equipment used in the conducted business activity**
2. the payee does not create any structure that functions independently of economic reasons
3. there is a matching of the scope of the activity conducted by the payee and the actual business premises, personnel or equipment held by the payee
4. the agreements concluded are aligned with business reality, have an economic rationale and are not manifestly contrary to the general business interests of the payee
5. the payee independently performs its basic business functions, using its own resources, including the management staff present on site.

**Zagraniczny zakład (art. 5a pkt 22)**

**Foreign facility (Article 5a, paragraph 22)**

Ileokroć w ustawie jest mowa o zagranicznym zakładzie — oznacza to: Whenever the Act refers to a foreign facility, it means:

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) stałą placówkę, poprzez którą podmiot mający miejsce zamieszkania na terytorium jednego państwa wykonuje całkowicie lub częściowo działalność na terytorium innego państwa, a w szczególności oddział, przedstawicielstwo, biuro, fabrykę, warsztat albo miejsce wydobywania bogactw naturalnych</p> | <p>a) a permanent facility through which an entity with its place of residence in the territory of one country conducts its activity in whole or in part in the territory of another country, in particular a branch, representative office, office, factory, workshop or place of extraction of natural resources</p> |
|--|--|

CONFIDENTIAL  
VERTRAULICH

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>b) plac budowy, budowę, montaż lub instalację, prowadzone na terytorium jednego państwa przez podmiot mający miejsce zamieszkania na terytorium innego państwa</li> <li>c) osobę, która w imieniu i na rzecz podmiotu mającego miejsce zamieszkania na terytorium jednego państwa działa na terytorium innego państwa, jeżeli osoba ta ma pełnomocnictwo do zawierania w jego imieniu umów i pełnomocnictwo to faktycznie wykonuje</li> </ul> <p>— chyba że umowa o unikaniu podwójnego opodatkowania, której stroną jest Rzeczpospolita Polska, stanowi inaczej.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>b) a construction site, construction, assembly or installation carried out on the territory of one country by an entity with its place of residence in the territory of another country</li> <li>c) a person who, for and on behalf of an entity with its place of residence in the territory of one country, acts in the territory of another country, if that person has a power of attorney to conclude contracts on behalf of the entity and actually executes the power of attorney</li> </ul> <p>— unless a treaty agreement on the avoidance of double taxation to which the Republic of Poland is a party provides otherwise.</p> |
|--|--|

**Działalność gospodarcza albo pozarolnicza  
działalność gospodarcza (art. 5a pkt 6)**

- Oznacza to działalność zarobkową:
- a) wytwórczą, budowlaną, handlową, usługową
  - b) polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu i wydobywaniu kopalin ze złóż
  - c) polegającą na wykorzystywaniu rzeczy oraz wartości niematerialnych i prawnych
- prowadzoną we własnym imieniu bez względu na jej rezultat, w sposób zorganizowany i ciągły, z której uzyskane przychody nie są zaliczane do innych przychodów ze źródeł wymienionych w art. 10 ust. 1 pkt 1, 2 i 4-9.

**Business activity or non-agricultural business activity  
(Article 5a, paragraph 6)**

- Means a business activity:
- a) consisting in manufacturing, construction, trade or services
  - b) consisting in searching for, identifying and extracting mineral resources from deposits
  - c) consisting in the use of things and intangible assets
- conducted on its own behalf, regardless of its result, in an organised and continuous manner, from which the revenues obtained are not included in other revenues from the sources mentioned in Article 10, section 1, paragraph 1, 2 and 4 to 9.

Pieczęć  
stamp

Imię i nazwisko  
name and surname

Data  
date

Podpis  
signature

CONFIDENTIAL  
VERTRAULICH